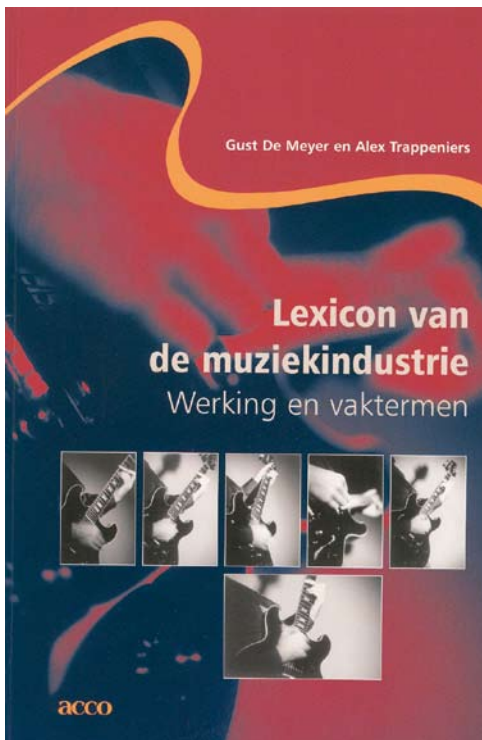


'InZicht' licht u in over nieuwe boeken, congressen en lezingen in taalkundig Nederland en België. Vermelding in deze rubriek betekent niet dat de redactie ze aanbeveelt. Voor een zo volledig mogelijk beeld hebben wij ook uw hulp nodig. Weet u iets waarvan u denkt dat het in deze rubriek thuishoort, laat het ons dan weten. Verschijningsdata en prijzen onder voorbehoud.



Lexicon van de muziekindustrie

“De muziekindustrie is een zelfstandig economisch circuit, bestaande uit verschillende nijverheidstakken” – dat is de droge definitie waarmee het *Lexicon van de muziekindustrie* begint. Daarmee lijkt deze branche niet af te wijken van andere bedrijfstakken, maar ‘de muziek’ is toch wel iets anders dan bijvoorbeeld de brood- en banketbakkerij, omdat het product, hoewel te koop op geluidsdragers, niet tastbaar is: “Via de aanschaf van een materieel product kan de muzikliefhebber zijn diepste immateriële zielenroerselen beleven.” Intussen is muziek dus ook gewoon koopwaar, die aan de man gebracht moet worden. Hoe dat gebeurt en welke “nijverheidstakken” (zoals radio, tv, concertpodia, muziekuutgeverijen en platenmaatschappijen) en “actoren” (muzikanten, belangenorganisaties) daarbij actief zijn, wordt uitgelegd in de geleerde inleiding op het lexicon, waarin uiteraard ook veel aandacht wordt geschonken aan de ingrijpende invloed die het internet op deze branche heeft.

De auteurs van het *Lexicon van de muziekindustrie* zijn de Leuvense hoogleraar communicatiewetenschappen Gust De Meyer en advocaat-docent Alex Trappeniers, specialist in auteursrecht en andere juridische aspecten van de muziekbranche. Voor een buitenstaander is moeilijk te beoordelen hoe volledig het lexicon is, maar de kennis van zaken van de auteurs is ongetwijfeld groot, want de meeste trefwoorden worden zeer uitvoerig uitgelegd en toegelicht – lemma’s van meer dan een bladzijde, over bijvoorbeeld ringtones, Sony en piraterij, zijn geen uitzondering. Overigens richt het boek zich vooral op de populaire muziek(industrie). Jazz en klassieke muziek, bijvoorbeeld, lijken wat onderbelicht te blijven. En omdat de auteurs Vlaams zijn, worden sommige onderwerpen vanuit een Belgische optiek benaderd.

De termen die aan bod komen, zijn bedrijfsmatige vaktermen, van *oldie*, *mondegreen* en *one hit wonder* tot *magnetofoon*, *mp3* en *jewel case*, van *distributierecht* en *pay per download* tot *moshpit* en *festival*. Ze hebben te maken met muziek als product, vanaf het vastleggen (in de studio) of weergeven (op het podium) ervan, tot aan promotie en distributie. Het boek bevat dus geen informatie over muzikanten, stromingen, genres en stijlen, maar des te meer over de werking van de muziekindustrie, inclusief veel juridische zaken. Waar relevant, wordt doorverwezen naar organisaties en websites. In de bijlagen, ten slotte, zijn nog een aantal modelcontracten en de Belgische auteurswet opgenomen.

Lexicon van de muziekindustrie. Werking en vaktermen is een uitgave van Acco en kost € 39,80 (ingenaaid, 442 blz.). ISBN 978 90 334 6505 5

■ BELEIDSTEKSTEN SCHRIJVEN



Beleidsstukken worden steeds begrijpelijker en toegankelijker, vooral doordat de overheid en de non-profitsector er zelf hogere eisen aan stellen. Aan die eisen moet je als beleidsmedewerker of -adviseur dan

wel kunnen voldoen. Speciaal voor hen schreef tekstschrijver en taaltrainer Eric Tiggeler een gids die hun in zeven stappen toont hoe ze een informatieve, leesbare en overtuigende beleidsstuk kunnen schrijven. Het boek bevat veel tips en voorbeelden.

Check je beleidsstuk. Stappenplan en checklists voor betere rapporten is een uitgave van Sdu Uitgevers en kost € 10,- (ingenaaid, 94 blz.). ISBN 978 90 12 12295 5

■ SPAANS VOOR VERTALERS



Vertalen uit het Spaans is een leerboek voor studenten en aankomende vertalers Spaans, waarin ze individueel of klassikaal kunnen kennismaken met de specifieke aspecten, problemen en eigenaardigheden van het vertalen uit het Spaans. De eerste helft van het boek bevat voornamelijk oefenteksten, die steeds worden gevolgd door een uitwerking, waarin de vertaling inclusief eventuele varianten besproken wordt. De tweede helft bestaat uit een zogenoemde vertaalgrammatica, waarin een grote hoeveelheid vertaalproblemen systematisch behandeld wordt. Onderwerpen die hier aan bod komen zijn onder meer: lid- en voornaamwoorden, voorzetsels, verbin-

dingselementen, onpersoonlijke zinnen, interpunctie, samengestelde zinnen en ‘lexicale kwesties’.

Vertalen uit het Spaans. Tekst en uitleg van Stella Linn en Miel Slager is een uitgave van Coutinho en kost € 27,- (ingenaaid, 256 blz.). ISBN 978 90 469 0050 5

■ TAALKALENDERS



In de jaarlijkse berg scheurkalenders die dezer dagen in boekhandels en warenhuizen aangetroffen kan worden, bevinden zich ook twee taalkalenders. De eerste is de *Kindertaalkalender*, die dit jaar alweer voor de vierde keer verschijnt, met op elk blaadje een spelletje, een grap, een weetje, een quizvraag of een opdracht, die allemaal iets met taal (grammatica, spel-

ling, idioom, etymologie, etcetera) te maken hebben. De kalender is gericht op kinderen van acht tot twaalf jaar, en is geïllustreerd met tekeningen van Jan Jutte. De tweede kalender is de *Onze Taal Taalkalender*, die dit jaar voor de vijftiende keer verschijnt. Deze kalender bevat zeven rubrieken, voor elke dag van de week een, onder meer over etymologie, uitdrukkingen, Bargoens en bijnamen.

- *Kindertaalkalender 2008* is een uitgave van Sdu Uitgevers en kost € 14,95.

ISBN 978 90 12 11736 4

- *Onze Taal Taalkalender 2008* is een uitgave van Sdu Uitgevers en kost € 14,95.

ISBN 978 90 12 11652 7

EN VERDER

■ Bij Uitgeverij Van de Berg zijn weer de jaarlijkse ‘spreukenkalenders’ in een groot aantal streektalen verschenen – van Gronings tot Limburgs, maar ook bijvoorbeeld in het Amsterdams, het Stellingwerfs en het Sranan. De scheurkalenders geven op ieder blaadje een spreuk, en op de achterkant een anekdote of verhaaltje. Prijs: € 11,95. Meer informatie: www.streekboeken.nl. ■